

we
are
arco

we
make
tables

Maintenance instructions

Onderhoudsvoorschriften

Pflegevorschriften

arco

General

Before using, we recommend you to clean your furniture with a damp cloth (use Glassex or Muscle if necessary) to remove any remaining dust residues. It is recommended to also clean the underside of the legs. Make sure that the carpet is completely dry before placing the furniture on a cleaned carpet.

Hard (scratches!), hot (shrinkage!) or wet (stains!) objects must never be placed directly on the table, as it could cause irremovable damage. It is therefore recommended to always use coasters.

Some of our products have removable parts; should there arise some space in the joints as a result of dryness or use, simply tighten the bolts and screws of the construction.

Wood

Wood (veneer, solid, duramas) and color lacquer with P-finish

Daily cleaning with a cotton cloth. Remove stains with a damp cloth or with a degreasing kitchen cleaner (without glycerine!), such as Muscle kitchen cleaner or Dasty degreaser. Always use clean water afterwards to remove the cleaning agent (please prevent the surface from becoming too wet). End with a dry cloth. Always work in the direction of the grain. Never use wax, wax-containing substances or abrasive agents.

Wood (veneer, solid, duramas) and color lacquer with mat-natural finish (N-finish)

Daily cleaning with a cotton cloth. Important: N-finish is more sensitive to grease than

Algemeen

Wij raden u aan om het meubel, voordat u het in gebruik neemt, te reinigen met een vochtige doek (indien nodig met Glassex of Muscle) om de eventuele nog aanwezige stofresten te verwijderen. Het verdient aanbeveling ook de onderkant van de poten te reinigen. Mocht het meubel op een gereinigd tapijt geplaatst worden dan moet het tapijt volkomen droog zijn.

Harde (krassen!), hete (krimpen!) of natte (vlekken!) voorwerpen dienen nooit direct op een tafel gezet te worden. Hierdoor ontstaan beschadigingen die niet meer te verwijderen zijn. Het gebruik van onderzetters wordt daarom aangeraden.

Een aantal van onze producten heeft demontabele delen; mocht er door droogte of door gebruik ruimte in de verbindingconstructie ontstaan, draai dan de bouten of moeren van de constructie weer aan.

Hout

Hout (fineer, massief, duramas) en kleurlak met P-lakafwerking

(Dagelijks) schoonhouden met een katoenen doek. Vlekken verwijderen met een vochtige doek of met een ontvettende keukenreiniger (zonder glycerine!), zoals Muscle keukenreiniger of Dasty ontvetter. Altijd goed nareinigen met schoon water om het gebruikte schoonmaakmiddel te verwijderen (oppervlak echter niet te nat maken). Ten slotte het oppervlak goed droogmaken. Altijd in de richting van de houtnerf werken. Gebruik nooit was, was houdende middelen of middelen met een schurende werking.

Hout (fineer, massief, duramas) en kleurlak met mat-naturel lakafwerking (N-lak)

(Dagelijks) schoonhouden met een katoenen doek. Belangrijk: N-lak is gevoeliger voor het

Allgemeines

Wir empfehlen Ihnen, das Möbelstück mit einem feuchten Tuch (bei Bedarf mit Glassex oder Muscle) zu reinigen, bevor Sie es in erstmals verwenden. So entfernen Sie eventuell noch vorhandene Staubreste. Auch die Unterseite der Füße sollten gereinigt werden. Sollte das Möbelstück auf einen gereinigten Teppich gesetzt werden, muss dieser Teppich vollkommen trocken sein.

Harte (Kratzer!), heiße (Schrumpfen!) oder nasse (Flecken!) Gegenstände dürfen nie direkt auf einen Tisch gestellt werden. So entstehen Beschädigungen, die nicht mehr entfernt werden können. Wir empfehlen daher, Untersetzer zu verwenden.

Eine Reihe unserer Produkte hat abnehmbare Teile. Sollte es durch Trockenheit oder durch den Gebrauch zu Zwischenräumen der Verbindungsstruktur kommen, ziehen Sie die Schrauben oder Muttern der Konstruktion nochmals an.

Holz

Holz (Furnier, Massivholz, Duramas) und Farblack mit P-Lack

(Täglich) mit Baumwolltuch reinigen. Flecken mit einem feuchten Tuch oder mit einem entfettenden Küchenreiniger (ohne Glycerin!), wie die Küchenreiniger Muscle oder Dasty, entfernen. Immer gut mit sauberem Wasser nachwischen, um das verwendete Reinigungsmittel zu entfernen (Oberfläche aber nicht zu nass machen). Schließlich die Oberfläche gut trocknen. Immer in Richtung der Fasern vorgehen. Verwenden Sie niemals Wachs, wachshaltige Mittel oder Mittel mit einer scheuernden Wirkung.

Holz (Furnier, Massivholz, Duramas) und Farblack mit Matt-Naturellack (N-Lack)

(Täglich) mit Baumwolltuch reinigen. Wichtig: N-Lack ist anfälliger für das Aufnehmen von Fett

P-finish. This finish therefore requires a little more attention as to daily maintenance. Remove grease stains immediately with a degreasing kitchen cleaner (without glycerine!), such as Muscle kitchen cleaner or Dasty degreaser. Should this be not effective enough, the stain can also be treated with white spirit. Always use clean water afterwards to remove the cleaning agent (please prevent the surface from becoming too wet). Important: liquids spilled on the surface should be cleaned up immediately or within 5 to 10 minutes at most! Pollen (e.g. from flowers) must be carefully removed using adhesive tape. Never rub the pollen! Pollen and stains of marker pens cannot be removed. We also wish to draw attention to the presence of plastic protective caps under certain items (e.g. lamps, bowls, phones, laptops) as some pigments in the rubber could cause spots in the mat-natural lacquer. These stains cannot be removed afterwards. To prevent this, always put felt under the rubber feet.

Solid wood and duramas with a transparent oil finish

For daily maintenance it is sufficient to clean the table with a dry cloth or lukewarm water if necessary. We recommend removing spilt liquids immediately. Treat the table regularly with oil (twice a year on average) in order to preserve the warm, natural glow of the wood and to provide the wood with the best possible protection against the effects of substances such as liquids. We supply a special maintenance kit together with an oiled table, including a bottle of oil, (apply a thin layer of oil on a clean, dry table, distribute well and polish with a dry cloth). You can also use a good quality teak oil (see the packaging or product documentation for instructions). Treat your table regularly with oil to provide the wood with proper care and protection,

aannemen van vet dan P-lak. Daarom vergt deze afwerking iets meer aandacht in het (dagelijks) onderhoud. Vetvlekken in eerste instantie direct verwijderen met een ontvettende keukenreiniger (zonder glycerine!), zoals Muscle keukenreiniger of Dasty ontvetter. Indien dit niet afdoende is, kan de vlek ook met wasbenzine behandeld worden. Altijd goed nareinigen met schoon water om het gebruikte schoonmaakmiddel te verwijderen (oppervlak echter niet te nat maken). Belangrijk: vloeistoffen die op het oppervlak terechtkomen het liefst direct, maar uiterlijk binnen 5 à 10 minuten verwijderen! Gevallen stuifmeel (van bijvoorbeeld bloemen) dient voorzichtig met een plakbandje opgedept te worden. Het stuifmeel nooit uitwrijven! Stuifmeel en viltstiftvlekken zijn niet meer te verwijderen. Ook willen wij u attenderen op de aanwezigheid van kunststof beschermingsdopjes onder bepaalde voorwerpen (bijv. lampen, schalen, telefoons, laptops). Sommige (kleur-)stoffen in rubber kunnen vlekken in de mat-naturel lak veroorzaken. Deze vlekken zijn nadien niet meer te verwijderen. Plaats daarom altijd viltjes onder de rubberen dopjes.

Massief hout en duramas met transparante olie afwerking

Voor het dagelijks onderhoud is het afnemen van de tafel met een droge doek of, indien nodig, met lauwwarm water voldoende. Wij raden u aan om gemorste vloeistoffen direct te verwijderen. Om de warme, natuurlijke glans van het hout te behouden en het hout zo goed mogelijk te beschermen tegen inwerking van (vloeistoffen) dient u de tafel regelmatig met olie te behandelen (gemiddeld twee keer per jaar). Hiertoe sluiten wij een speciaal onderhoudssetje, met o.a. een flesje olie, bij (de olie dun opbrengen op een schone, droge tafel, goed verdelen en met een droge doek nawrijven). Ook kunt u een goede kwaliteit teakolie gebruiken (voor gebruiksaanwijzing: zie de verpakking of bijsluiting van het product). Een regelmatige behandeling van uw tafel met

als P-Lack. Deshalb ist für diese Bearbeitung etwas mehr Sorgfalt bei der (täglichen) Pflege erforderlich. Fettflecken sind in erster Linie direkt mit einem entfettenden Küchenreiniger (ohne Glycerin!) zu entfernen, wie die Küchenreiniger Muscle oder Dasty. Wenn dies nicht ausreichend ist, kann der Fleck auch mit Waschbenzin behandelt werden. Immer gut mit sauberm Wasser nachwischen, um das verwendete Reinigungsmittel zu entfernen (Oberfläche aber nicht zu nass machen). Wichtig: Flüssigkeiten, die die Oberfläche gelangen, am besten direkt, spätestens aber innerhalb von 5 bis 10 Minuten entfernen! Heruntergefallener Blütenstaub (beispielsweise Blumen) ist vorsichtig mit einem Klebestreifen abzunehmen. Den Blütenstaub niemals herausreiben! Blütenstaub und Filzstiftflecken können nicht mehr entfernt werden. Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass an der Unterseite bestimmter Gegenstände (beispielsweise Lampen, Schalen, Telefone, Laptops) Schutzstopper aus Gummi vorhanden sind. Einige (Farb-)Stoffe im Gummi können Flecken im Matt-Naturell Lack verursachen. Diese Flecken können später nicht mehr entfernt werden. Legen Sie deswegen immer Filz als Schutz unter die Gummistopfer.

Massivholz und Duramas mit transparentem Öl

Für die tägliche Pflege ist das Abnehmen des Tisches mit einem trockenen Tuch, oder bei Bedarf, mit lauwarmem Wasser ausreichend. Wir empfehlen, verschüttete Flüssigkeiten sofort zu entfernen. Um den warmen, natürlichen Glanz des Holzes zu bewahren und das Holz so gut wie möglich gegen die Einflüsse von Flüssigkeiten und Staub zu schützen, müssen Sie den Tisch regelmäßig mit Öl behandeln (durchschnittlich zweimal pro Jahr). Deshalb geben wir zur Lieferung ein spezielles Pflegeset bei, das u.a. eine Flasche Öl enthält (das Öl in einer dünnen Schicht auf einem sauberen, trockenen Tisch auftragen, gut verteilen und mit einem trockenen Tuch nachreiben). Sie können auch Teaköl guter Qualität verwenden (Gebrauchsanweisung: siehe Verpackungshinweise oder Beipackzettel zum Produkt). Eine regelmäßige Behandlung Ihres

thereby promoting the longevity of your table. You can easily remove light scratches and stains yourself. The special maintenance kit also contains a ball of steel wool to lightly sand the table top. It is important to sand the entire table top (not only the location of the stain or scratch), and always work in the direction of the grain. After sanding, treat the table with oil or teak oil. Avoid using caustic or abrasive cleaning agents.

Solid wood and duramas with a white oil finish

For daily maintenance it is sufficient to clean the table with a dry cloth or lukewarm water if necessary. We recommend removing spilt liquids immediately. To protect the wood against scratches and the influence of substances such as liquids, the table should be treated a few times a year with white oil. A bottle of white oil is provided for this purpose. Apply a thin layer of oil, using a clean, lint-free cloth and allow it to soak for a few minutes. Use a clean cloth to wipe it away. Always try first on an unnoted area.

Smoked oak

See maintenance for solid wood and duramas with the respective lacquer finish (N- or P-finish) or oil.

Sandblasted oak

See maintenance for solid wood and duramas with the respective lacquer finish (N- or P-finish). However, dirt and moisture can remain in the 'seams/grooves', which can work their way into the wood. It is therefore advisable to quickly remove moisture and dirt.

olie garandeert een goede verzorging en bescherming van het hout en een lange levensduur van uw tafel. Lichte krassen en vlekken kunnen door uzelf weg-gewerkt worden. Het speciale onderhoudsetje bevat een bolletje staalwol, waarmee u eerst het tafelblad licht opschuurt. Het is belangrijk dat u het hele blad opschuurt (dus niet alleen de plek van de vlek of kras) en altijd in de richting van de houtnerf werkt. Behandel het tafelblad na het opschuren weer met (teak)olie. Het gebruik van bijtende schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen is absoluut niet toegestaan.

Massief hout en duramas met witte olie afwerking

Voor het dagelijks onderhoud is het afnemen van de tafel met een droge doek of, indien nodig, met lauwwarm water voldoende. Wij raden u aan om gemorste vloeistoffen direct te verwijderen. Om het hout te beschermen tegen krasjes en de inwerking van (vloei)stoffen dient u de tafel enkele malen per jaar met witte olie te behandelen. Hiertoe sluiten wij een flesje met witte olie bij. Breng de olie dun aan met een schone, pluisvrije doek en laat het een paar minuten inwerken. Vervolgens met een schone doek na wrijven. Probeer altijd eerst op een onopvallende plek.

Gerookt eiken

Zie onderhoud voor massief hout en duramas met de betreffende lakafwerking (N- of P-lak) of olie.

Gezandstraald eiken

Zie onderhoud voor massief hout en duramas met de betreffende lakafwerking (P- of N-lak). Echter in de 'naden/groeven' kan wel sneller vuil of vocht achterblijven die kunnen 'inwerken'. Het advies is daarom om vocht en vuil snel weg te nemen.

Tisches mit Öl garantiert eine gute Pflege und einen guten Schutz des Holzes und eine lange Lebensdauer Ihres Tisches. Leichte Kratzer und Flecken können Sie selbst entfernen. Das spezielle Pflegeset enthält ein wenig Stahlwolle, mit dem Sie die Tischplatte leicht anrauen. Wichtig ist, dass Sie die gesamte Platte anrauen (also nicht nur den Bereich des Flecks oder des Kratzers) und immer in Faserrichtung vorgehen. Behandeln Sie die Tischplatte nach dem Anrauen wieder mit (Teak) Öl. Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln ist auf keinen Fall zulässig.

Massivholz und Duramas mit weißem Öl

Für die tägliche Pflege ist das Abnehmen des Tisches mit einem trockenen Tuch, oder bei Bedarf, mit lauwarmem Wasser ausreichend. Wir empfehlen, verschüttete Flüssigkeiten sofort zu entfernen. Um das Holz vor Kratzern zu und die Einwirkung von Flüssigkeiten und Staub zu schützen, müssen Sie den Tisch mehrmals pro Jahr mit weißem Öl behandeln. Deshalb geben wir bei der Lieferung ein Fläschchen mit weißem Öl bei. Tragen Sie das Öl mit einem sauberen, fusselfreien Tuch auf und lassen Sie es einige Minuten lang einwirken. Anschließend mit einem sauberen Tuch nachreiben. Führen Sie vorab immer an einer unauffälligen Stelle einen Test durch.

Geräucherte Eiche

Siehe Pflege von Massivholz und Duramas mit der betreffenden Lackbearbeitung (N- oder P-Lack) oder Öl.

Sandgestrahlte Eiche

Siehe Pflege von Massivholz und Duramas mit der betreffenden Lackbearbeitung (N- oder P-Lack). In den "Nahtstellen/Furchen" kann sich aber schneller Schmutz oder Feuchtigkeit ablagern, der "einwirken" kann. Es wird darum empfohlen, Feuchtigkeit und Schmutz schnell zu entfernen.

Laminates

HPL Fenix NTM®

For daily maintenance it is sufficient to clean the surface with a damp cloth with warm water and mild detergent when necessary. We recommend using acetone for persistent dirt. Superficial scratches can be polished away by friction using a sponge. The warmth generated by rubbing closes the molecules, causing the scratches to disappear.

Laminaten

HPL Fenix NTM®

Voor het dagelijks onderhoud volstaat het om het oppervlak af te nemen met een vochtige doek met warm water en eventueel milde schoonmaakmiddelen. Bij hardnekkig vuil raden wij het gebruik van aceton aan. Oppervlaktekrasjes kunnen door wrijving met een wonderspons worden weggepoetst. Door de warmte die tijdens het wrijven ontstaat, sluiten de moleculen zich, waardoor de krasjes zullen verdwijnen.

Laminat

HPL Fenix NTM®

Für die tägliche Pflege reicht es aus, die Oberfläche mit einem feuchten Tuch mit warmem Wasser und ggf. sanften Reinigungsmitteln abzuwischen. Bei hartnäckigem Schmutz empfehlen wir die Verwendung von Aceton. Oberflächenkratzer können durch Reiben mit einem weichen Schwamm weggeputzt werden. Durch die Wärme, die beim Reiben entsteht, schließen sich die Moleküle, so dass die Kratzer verschwinden.

Solid surface

Corian® and Getacore®

Keep clean with a cotton cloth. Remove stains with a damp cloth or with a degreasing kitchen cleaner (without glycerine!), such as Muscle kitchen cleaner or Dasty degreaser. Then rinse with clean water and a dry cloth. If slight scratches or spots have emerged, the surface can be "refreshed" by using a bleaching agent. Put a little bleach on a damp cloth or sponge and make small, circular motions to clean the surface. Then rinse the surface thoroughly with water and wipe completely dry.

Solid surface

Corian® en Getacore®

Schoonhouden met een katoenen doek. Vlekken verwijderen met een vochtige doek of met een ontvettende keukenreiniger (zonder glycerine!), zoals Muscle keukenreiniger of Dasty ontvetter. Daarna afnemen met schoon water en een droge doek. Indien er lichte krasjes of vlekjes zijn ontstaan, kan het oppervlak weer "opgefrist" worden door het gebruik van een bleekmiddel. Doe een beetje bleekmiddel op een vochtige doek of spons en maak kleine, cirkelvormige bewegingen om het oppervlak te reinigen. Neem het oppervlak daarna goed af met water en wrijf het volledig droog.

Solid surface

Corian® und Getacore®

Reinigen mit einem Baumwolltuch. Flecken mit einem feuchten Tuch oder mit einem entfettenden Küchenreiniger (ohne Glycerin!), wie die Küchenreiniger Muscle oder Dasty, entfernen. Anschließend mit sauberem Wasser und einem trockenen Tuch abwischen. Wenn leichte Kratzer oder Flecken entstanden sind, kann die Oberfläche mit einem Bleichmittel wieder „aufgefrischt“ werden. Geben Sie ein wenig Bleichmittel auf ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm und machen Sie damit kleine, kreisförmige Bewegungen, um die Oberfläche zu reinigen. Wischen Sie die Oberfläche anschließend mit Wasser gut ab und reiben Sie diese gut trocken.

Concrete

For maintenance instructions for concrete, see 'wood (veneer, solid, duramas) and color lacquer with mat-natural- (N-finish) and P-finish'.

Beton

Voor het onderhoud van beton, zie 'Hout (fineer, massief, duramas) en kleurlak met mat-naturel- (N-lak) en P-lakafwerking'.

Beton

Für die Pflege von Beton, siehe 'Holz (Furnier, Massivholz, Duramas) und Farblack mit Matt-Naturrell (N-Lack) und P-Lack'.

Metal

Chrome/stainless steel/ stainless steel optic

It is sufficient to rub with a soft, dry cloth or to clean with mild soapy water. Moisten lightly with methylated spirit if necessary. Rub with acidfree vaseline once a year.

Casted aluminium

See chrome/stainless steel/stainless steel optic. Superficial scratches on a casted aluminium base can be removed with soapy water and Scotch Brite. Always work in the polishing direction.

Finish: epoxy (epoxy satin finish and epoxy fine texture)

Keep clean with a soft, lint-free, dry cloth and mild soapy water.

Natural stone

Daily maintenance is sufficiently performed by wiping the table with a dry cloth or lukewarm water. In addition, the surface can be cleaned with a mild acid-free household or dish-washing detergent. Caution: Avoid all use of bleach, cleaning vinegar or descaling agents. It is also advisable to treat the table once a week with the supplied protective agent based on liquid stone soap. The product provides the natural stone with a layer of protection without completely coating it. This is due to the natural porous nature of the stone. As a consequence, any liquids that end up on the surface should be immediately removed. Any spilled hot, alcoholic or acidic liquids need to be cleaned up with water as quickly as possible. Any deposited pollen should be carefully cleaned up with adhesive tape. Never rub the pollen in! Plastic protective base-plates are often found under certain objects (e.g. lamps or dishes). The dyes in these plastic plates

Metalen

Chroom/rvs/rvs optiek

Wrijven met een zachte, pluivrije, droge doek of schoonmaken met een sopje volstaat. Eventueel licht bevochtigen met spiritus. Eens per jaar inwrijven met zuurvrije vaseline.

Gegoten aluminium

Zie chroom/rvs/rvs optiek. Bij de voeten kunnen oppervlakkige krassen worden verwijderd met een sopje in combinatie met een scotch brite schuursponsje. Werk altijd in de polijstrichting.

Afwerking: epoxy (epoxy zijdeglans en epoxy fine texture)

Schoonhouden met een zachte, droge doek en eventueel een sopje.

Natuursteen

Voor het dagelijks onderhoud is het afnemen van de tafel met een droge doek of met lauwwarm water voldoende. Daarnaast kan het oppervlak gereinigd worden met een mild zuurvrij huishoud- of afwasmiddel. Gebruik **absoluut geen** bleekmiddel, schoonmaakzijn of ontkalkingsmiddelen. Ook is het raadzaam om eens per week de tafel te behandelen met het meegeleverde beschermingsproduct op basis van edelzeep. Het natuursteen is voorzien van een beschermlaag, maar is daarmee niet volledig afgedekt. Dit komt door het natuurlijke poreuze karakter van het gesteente. Dit betekent dat vloeistoffen die op het oppervlak terecht komen, direct verwijderd dienen te worden. Wanneer er warme, alcohol- of zuurhoudende vloeistoffen worden gemorst, dient dit zo spoedig mogelijk

Metall

Chrom/Edelstahl/Edelstahloptik

Das Reiben mit einem weichen, trockenen Tuch oder das Reinigen mit einer Seifenlösung reicht aus. Ggf. leicht mit Spiritus befeuchten. Einmal pro Jahr mit säurefreier Vaseline einreiben.

Gegossenes Aluminium

Siehe Chrom/Edelstahl/Edelstahloptik. An den Füßen können oberflächliche Kratzer mit einer Seifenlösung in Kombination mit einem Scotch Brite Scheuerschwamm entfernt werden. Gehen Sie immer in Polierichtung vor.

Oberflächenbearbeitung: Epoxy (Epoxy-Seidenglanz und Epoxy-feine Textur)

Mit einem weichen, füsselfreien, trockenen Tuch und ggf. einer Seifenlösung reinigen.

Naturstein

Für die tägliche Pflege reicht es aus, den Tisch mit einem trockenen Tuch oder etwas lauwarmem Wasser abzuwischen. Daneben kann die Oberfläche mit einem milden säurefreien Reinigungs- oder Spülmittel gereinigt werden. Achtung: Verwenden Sie niemals Bleichmittel, Reinigungssessig oder Entkalkungsmittel. Es ist auch ratsam, den Tisch einmal pro Woche mit dem mitgelieferten Schutzprodukt auf Basis von Edel-Steinseife zu behandeln. Der Naturstein ist zwar mit einer Schutzschicht versehen, dadurch aber nicht vollständig geschützt. Dies kommt durch den natürlichen, porösen Charakter des Steins. Das bedeutet, dass Flüssigkeiten, die auf die Oberfläche gelangen, sofort entfernt werden müssen. Wenn warme, alkohol- oder säurehaltige Flüssigkeiten verschüttet werden, muss die Flüssigkeit schnellstmöglich mit Wasser abgewaschen werden. Blütenstaub muss vorsichtig mit einem Klebeband aufgenommen werden. Den Blütenstaub niemals verreiben! Unter bestimmten Gegenständen (z. B. Lampen oder Schalen)

may cause permanent stains on the natural stone. We therefore recommend the use of felt pads under objects with plastic protective plating.

All cleaning agents should first be tried in a place that is not immediately visible.

Textile

Keep the chair or sofa dust free by using a soft brush or vacuum cleaner (with a soft brush tip). Use a foaming agent to clean the furniture. It is difficult to provide instructions for removing stains in a nutshell, as it varies by type of stain and material. For treating stains, please see <http://www.james.eu/en/stain-removal>. The following applies for all agents: first try carefully on a spot that is not directly visible. Never use too excessive amounts of agents to prevent discoloration and to prevent damage to the foam layer.

Leather

Aniline leather (d.NZ natural black and d.NB natural brown)

For maintenance of this type of leather, regularly wipe down with a soft dry cloth. Aniline leather should be treated once a year with a leather protective agent for full-aniline leather. Please note! In the case of spills, dab the liquid immediately (do not rub). See www.ohmann-

overvloedig met water opgeruimd te worden. Gevallen stuifmeel dient voorzichtig met een plakbandje opgedept te worden. Het stuifmeel nooit uitwrijven! Onder bepaalde voorwerpen (bijv. lampen of schalen) zitten kunststof beschermingsdopjes. De kleurstoffen in deze kunststof dopjes kunnen permanente vlekken veroorzaken op het natuursteen. Daarom adviseren wij het gebruik van viltjes onder objecten met kunststof beschermingsdopjes. Voor alle schoonmaakmiddelen geldt: eerst voorzichtig op een niet direct zichtbare plaats proberen.

Textiel

Houd het meubel stofvrij door middel van een zachte borstel of stofzuiger (met een zachte borstelopzet). Gebruik een schuimmiddel om het meubel schoon te maken. Voor specifieke vlekken zijn in dit kort bestek moeilijk aanwijzingen te geven, dit verschilt per type vlek en stof. Voor het behandelen van vlekken verwijzen wij u naar www.james.eu/nl/vlekken-verwijderen. Voor alle middelen geldt: eerst voorzichtig op een niet direct zichtbare plek proberen. De middelen nooit overvloedig gebruiken om doorlopen van de kleur te voorkomen en de schuimrubber-onderlaag niet aan te tasten.

Leder

Aniline leder (d.NZ naturel zwart en d.NB naturel bruin)

Voor het behoud van het leder dient men het leder regelmatig met een zachte droge doek af te nemen. Het aniline leder dient eenmaal per jaar met een leder beschermmiddel voor vol-aniline leder behandeld te worden. Let op! In het geval van morsen is het noodzakelijk dat de vloei-

befinden sich Schutzkappen aus Kunststoff. Die Farbstoffe dieser Kunststoffkappen können auf Naturstein dauerhafte Flecken verursachen. Darum empfehlen wir die Verwendung von Filzunterlagen unter Objekten, die Schutzkappen aus Kunststoff haben.

Für alle Reinigungsmittel gilt: Zuerst vorsichtig an einer unauffälligen Stelle testen.

Textilien

Halten Sie die Möbel mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines Staubsaugers (mit einem weichen Bürstenaufsatz) frei von Staub. Verwenden Sie ein Schaummittel, um das Möbelstück zu reinigen. Für spezifische Flecken ist es schwierig, in diesem engen Rahmen Anweisungen zu geben, dies weicht je nach Fleck und Stoff ab. Für die Fleckenbehandlung verweisen wir auf www.james.eu/de/flecken-entfernen. Für alle Mittel gilt: zunächst vorsichtig an einer nicht direkt sichtbaren Stelle testen. Die Mittel nicht in übermäßigen Mengen verwenden, um das Auslaufen der Farbe zu verhindern und die Schaumgummischicht nicht anzugreifen.

Leder

Anilin-Leder (d.NZ naturell Schwarz und d.NB naturell Braun)

Um das Leder zu bewahren, muss man es regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Das Anilin-Leder muss einmal jährlich mit einem Leder-schutzmittel für Voll-Anilin-Leder gepflegt werden. Achtung! Bei Verschüttungen muss die Flüssigkeit direkt abgetupft werden (nicht

leather.com for leather maintenance products.

direct opgedept wordt (niet wrijven). Voor onderhoudsproducten voor leer verwijzen wij u graag naar www.ohmannleather.com.

reiben). Für Lederpflegeprodukte verweisen wir Sie gerne auf www.ohmannleather.com.

Semi-aniline and dyed leather (all other leather colors)

Semi-aniline en gedekverfd leder (alle overige leerkleuren)

Semi-Anilin und Deckfarben-Leder (alle sonstigen Lederfarben)

For maintenance of this type of leather, regularly wipe down with a soft dry cloth, a soft brush or a moist cloth if necessary. It is recommended to treat this leather twice a year with a leather nourishing agent. See www.ohmannleather.com for leather maintenance products.

Voor het behoud van het leder dient men het leder regelmatig af te nemen met een droge doek of zachte borstel of indien nodig met een vochtige doek. Het is raadzaam om het leder twee maal per jaar met een leer voedend middel te behandelen. Voor onderhoudsproducten voor leer verwijzen wij u graag naar www.ohmannleather.com.

Um das Leder zu bewahren, muss man es regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste oder bei Bedarf mit einem feuchten Tuch reinigen. Es empfiehlt sich, das Leder zweimal pro Jahr mit einem Lederpflegemittel (mit Nährstoffen) zu behandeln. Für Lederpflegeprodukte verweisen wir Sie gerne auf www.ohmannleather.com.